

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 11:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zwierzchnikiem nad nimi był Joel, syn Zikriego, a Juda, syn Hasenui, był jako drugi (postawiony) nad miastem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ich zwierzchnikiem był Joel, syn Zikriego. Juda zaś, syn Hasenui, jako drugi zarządzał miastem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Joel, syn Zikriego, był ich przełożonym, a Juda, syn Senua, był <i>postawiony jako</i> drugi nad miastem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I Joel, syn Zychry, był przełożonym nad nimi, a Juda, syn Senua, nad miastem wtóry.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i Joel, syn Zechri, przełożony nad nimi, a Juda, syn Senua, nad miastem wtóry.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A Joel, syn Zikriego, był zwierzchnikiem nad nimi, i Juda, syn Hassenui, stał jako drugi nad miastem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zwierzchnikiem nad nimi był Joel, syn Zikriego, Juda zaś, syn Hessuney, był jako drugi nad miastem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Joel, syn Zikriego, był ich dowódcą, a Juda, syn Hassenui, był zastępcą komendanta miasta.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Joel, syn Zikriego, był ich zwierzchnikiem, a Juda, syn Hassenui, był drugim zwierzchnikiem nad miastem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ich przełożonym był Joel, syn Zikriego: drugim w zarządzie miasta był Juda, syn Hassenny.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Йоїл син Зехрія головував над ними, і Юда син Асана другий над містом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przełożonym nad nimi był Joel, syn Zychry; zaś Juda, syn Senui, był jako drugi nad miastem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i Joel, syn Zikriego, ich nadzorca, i Juda, syn Hassenui, jako drugi nad miastem.